

出门万事通 特辑

常春藤

WWW.IVY.COM.TW

体育英语频道

Sports English

迎奥运，看比赛，学英语！



赖世雄

常春藤中外编辑群

联合编著



重庆大学出版社

<http://www.cqup.com.cn>

出门万事通 特辑

常春藤

WWW.IVY.COM.TW

体育英语频道

Sports English

迎奥运，看比赛，学英语！



赖世雄

常春藤中外编辑群

联合编著

重庆大学出版社

赖世雄等 编著
体育英语频道

Copyright © 2006 by IVY League Audio Publishing Co.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers. It is for sale in the mainland territory of the People's Republic of China only.

本书由常春藤有声出版有限公司授权重庆大学出版社独家出版发行。未经出版者预先书面许可,不得以任何形式复制和发行本书的任何部分。

版贸核渝字 2008 第 065 号

图书在版编目(CIP)数据

体育英语频道/赖世雄编著. —修订本. —重庆:重庆大学出版社, 2008. 7

(出门万事通)

ISBN 978-7-5624-2195-5

I. 体… II. 赖… III. 体育—英语—自学参考资料
IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 111663 号

体育英语频道

Tiyu Yingyu Pindao

赖世雄 编著

责任编辑:刘秀娟 吴俊 版式设计:刘秀娟
责任校对:贾梅 责任印制:赵晟

*

重庆大学出版社出版发行

出版人:张鸽盛

社址:重庆市沙坪坝正街 174 号重庆大学(A区)内

邮编:400030

电话:(023) 65102378 65105781

传真:(023) 65103686 65105565

网址: <http://www.cqup.com.cn>

邮箱: fxk@cqup.com.cn (市场营销部)

全国新华书店经销

重庆升光电力印务有限公司印刷

*

开本:880×1230 印张:5.875 字数:174 千
2008 年 7 月第 1 版 2008 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5624-2195-5 定价:23.00 元

本书如有印刷、装订等质量问题,本社负责调换
版权所有,请勿擅自翻印和用本书
制作各类出版物及配套用书,违者必究

序

放眼现今市面上的生活英语丛书,主题琳琅满目,但是独缺活泼又实用的体育英语书籍。有鉴于此,本社开始着手编写以体育为轴的实用英语书。本书的内容编排次序乃参照国际奥运会委员会官网,依照各项赛事的英文字母顺序排列,并将同性质的项目,诸如:水上运动、田径运动、体操运动等作为归类。读者从目录便可一目了然,依序学习。

本书每一单元均由富含知识性的体育小百科作为开端,接着是由外籍编辑持笔主写的短篇对话,让读者从轻松活泼的日常对话中学习各种体育的常用单词。各生词均可在“体育英语频道”一栏找到例句,以便更加熟习其用法。接着,其后的“有氧补给站”则提供进一步的体育用语,使读者的词汇量更臻完备。最后,每个单元后附上的空白笔记栏可供读者或书写笔记,或补充新的用法,极富实用功能。另外,本社用心延请专业的美籍人士,将每一单元的对话灌录制成光碟附于本书,读者若能善加利用,学习一定事半功倍。

本书推出之际正好搭上 2008 年夏季的北京奥运会,期许各位读者坐在电视机前观赏精彩的奥运赛事之时,也不忘手里捧上一本本社精心编撰推出的《体育英语频道》。看比赛学英语,更达寓教于乐之效!

祝福各位读者英文功力日益精进,
加油!



目 录

CONTENTS

Unit 1	开幕典礼(一)——旗手	1
	Opening Ceremony (1) — A Flag Bearer	
Unit 2	开幕典礼(二)——奥运圣火	4
	Opening Ceremony (2) — The Olympic Torch	
Unit 3	水上运动(一)——跳水	7
	Aquatics (1) — Diving	
Unit 4	水上运动(二)——游泳	10
	Aquatics (2) — Swimming	
Unit 5	水上运动(三)——水上芭蕾	13
	Aquatics (3) — Synchronized Swimming	
Unit 6	箭术——红心	16
	Archery — A Bull's-Eye	
Unit 7	田径运动(一)——铁饼	19
	Athletics (1) — The Discus	
Unit 8	田径运动(二)——跳高	22
	Athletics (2) — The High Jump	
Unit 9	田径运动(三)——跳远	25
	Athletics (3) — The Long Jump	
Unit 10	田径运动(四)——马拉松	28
	Athletics (4) — Marathon	
Unit 11	田径运动(五)——接力赛	31
	Athletics (5) — Relay Race	

Unit 12	田径运动(六)——铅球	34
	Athletics (6) — The Shot Put	
Unit 13	田径运动(七)——障碍赛跑	37
	Athletics (7) — Steeplechase	
Unit 14	羽毛球——反手拍	40
	Badminton — Backhand	
Unit 15	棒球(一)——三振	43
	Baseball (1) — Strike Out	
Unit 16	棒球(二)——全垒打	46
	Baseball (2) — A Home Run	
Unit 17	棒球(三)——跑垒员	48
	Baseball (3) — A Base Runner	
Unit 18	棒球(四)——双杀	50
	Baseball (4) — A Double Play	
Unit 19	棒球(五)——打点	53
	Baseball (5) — Run Batted In	
Unit 20	篮球(一)——三对三	55
	Basketball (1) — Three on Three	
Unit 21	篮球(二)——灌篮	58
	Basketball (2) — Slam Dunk	
Unit 22	篮球(三)——两次运球	61
	Basketball (3) — Double Dribble	
Unit 23	篮球(四)——篮板球	64
	Basketball (4) — Rebound	
Unit 24	篮球(五)——挡人切入	66
	Basketball (5) — Pick and Roll	
Unit 25	拳击——右勾拳	69
	Boxing — A Right Hook	

Unit 26	皮划艇——急流	72
	Canoe/Kayak — The Rapids	
Unit 27	自行车运动——风阻	75
	Cycling — Wind Drag	
Unit 28	马术——马鞍	78
	Equestrian — A Saddle	
Unit 29	击剑——格挡	81
	Fencing — Parry	
Unit 30	足球(一)——守门员	84
	Football (1) — A Goalie	
Unit 31	足球(二)——头球	87
	Football (2) — A header	
Unit 32	足球(三)——客队	90
	Football (3) — A Visiting Team	
Unit 33	足球(四)——前锋	93
	Football (4) — A Striker	
Unit 34	体操运动(一)——平衡木	96
	Gymnastics (1) — Balance Beam	
Unit 35	体操运动(二)——自由体操	99
	Gymnastics (2) — Floor Routine	
Unit 36	体操运动(三)——鞍马	102
	Gymnastics (3) — Pommel Horse	
Unit 37	体操运动(四)——艺术体操	105
	Gymnastics (4) — Rhythmic Gymnastics	
Unit 38	体操运动(五)——吊环	108
	Gymnastics (5) — Rings	
Unit 39	体操运动(六)——高低杠	111
	Gymnastics (6) — Uneven Bars	

Unit 40	体操运动(七)——跳马.....	114
	Gymnastics (7) — Vaulting	
Unit 41	手球——射门.....	117
	Handball — Shoot	
Unit 42	曲棍球——铲球.....	120
	Hockey — Scoop Up	
Unit 43	柔道——黑带.....	123
	Judo — A Black Belt	
Unit 44	现代五项——越野赛跑.....	126
	Modern Pentathlon — Cross-country Running	
Unit 45	帆船——顺风而行.....	129
	Sailing — Sailing into the Wind	
Unit 46	垒球——本垒.....	132
	Softball — Home Base	
Unit 47	乒乓球(一)——双打.....	135
	Table Tennis (1) — Doubles	
Unit 48	乒乓球(二)——触网.....	138
	Table Tennis (2) — A Net Ball	
Unit 49	跆拳道——回旋踢.....	141
	Taekwondo — A Roundhouse Kick	
Unit 50	网球(一)——黏土球场.....	144
	Tennis (1) — A Clay Court	
Unit 51	网球(二)——因雨延迟.....	147
	Tennis (2) — A Rain Delay	
Unit 52	网球(三)——球拍.....	150
	Tennis (3) — A Racket	
Unit 53	网球(四)——发球.....	153
	Tennis (4) — A Serve	

Unit 54	铁人三项——最后的赛程	156
	Triathlon — The Final Leg	
Unit 55	排球——杀球	159
	Volleyball — A Spike	
Unit 56	水球——踩水	162
	Water Polo — Tread Water	
Unit 57	举重——体重	165
	Weightlifting — Body Mass	
Unit 58	摔跤——压制	168
	Wrestling — Pin	
Unit 59	闭幕典礼(一)——传承传统	171
	Closing Ceremony (1) — Passing on the Tradition	
Unit 60	闭幕典礼(二)——争取下届主办权	174
	Closing Ceremony (2) — Bidding for the Next Game	

Unit 1 开幕典礼(一)——旗手

Opening Ceremony (1) —

A Flag Bearer



体育小百科



古希腊是奥运比赛的发源地,为了对其历史地位表示敬重,希腊国家代表队永远是第一个进场的奥运队伍。但是 2004 年的雅典奥运是个例外,因为希腊当时是主办国家,地主国依照惯例必须最后入场。

A: Who is that man giving a speech at the podium right now?

B: He is Mr. Peterson, the chairman of the International Olympic Committee.

A: What are the flag bearers doing? Are they leaving?

B: No, they are getting ready to march around the stadium one more time before leaving.

甲:现在在台前演讲的人是谁?

乙:彼得森先生,他是国际奥运委员会的主席。

甲:那些旗手在干嘛? 他们要走了吗?

乙:没有,他们准备要再绕场一次才离去。

体育英语频道

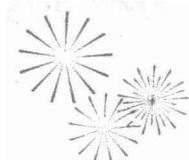
1. podium ['pɒdɪəm] *n.* 讲台

Ted tripped on stage and knocked over the podium.

泰德在台上跌了一跤,把讲台撞倒了。

* trip [trɪp] *vi.* 绊倒

knock over sth. 把某物撞倒



2. chairman ['tʃeərmən] *n.* 主席

3. International Olympic Committee 国际奥委会

international [,ɪntə'neɪʃənl] *a.* 国际的

Olympic [ɒ'lɪmpɪk] *a.* 奥林匹克运动会的

committee [kə'mɪtɪ] *n.* 委员会

4. flag bearer 旗手

A flag bearer is typically a top athlete from each country.

旗手通常是由每个国家最顶尖的运动员担任。

* typically ['tɪpɪklɪ] *adv.* 代表性地,作为特色的

athlete ['æθlɪt] *n.* 运动员

5. march [mɑ:tʃ] *vi.* 游行;前进

All of the athletes look high while marching into the stadium.

全体运动员进入体育场的时候,个个精神抖擞。

6. stadium ['stedɪəm] *n.* 体育场

Thousands of people packed into the stadium

to watch the game.

上千名观众挤进体育场观赏比赛。

* pack [pæk] *vi.* 挤



有氧补给站

1. mascot ['mæskət] *n.* 吉祥物

What is the mascot of the Olympic Games?

奥运会的吉祥物是什么?

2. national anthem 国歌

anthem ['ænthəm] *n.* 国歌

People must stand up during the national anthem.

群众在唱国歌时必须起立。

3. parade of nations 各国代表队游行

parade [pə'red] *n.* 游行; 阅兵

The game kicked off right after the parade of nations.

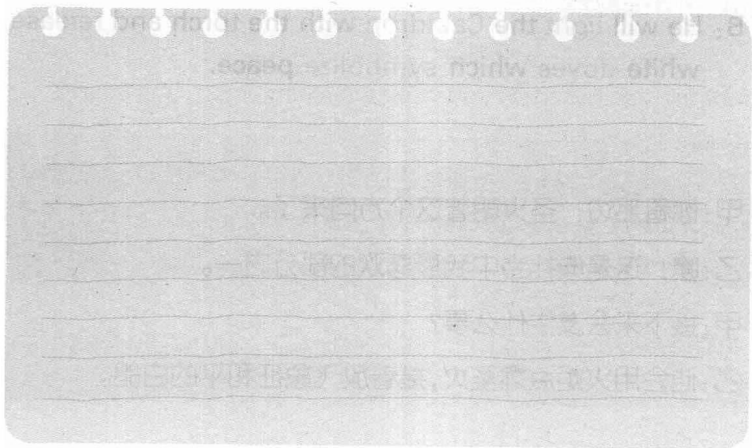
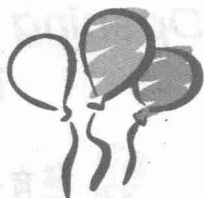
各国代表队游行之后, 比赛便开打。

* kick off 开始; 中线开球

4. host country 主办国家

The United States was the host country for the Olympics in 1996.

美国是 1996 年奥运会的主办国家。



Unit 2 开幕典礼(二)——奥运圣火

Opening Ceremony (2) — The Olympic Torch



体育小百科

圣火的起源来自希腊神话,传说普罗米修斯(Prometheus)为了拯救人类,不惜违背天神宙斯(Zeus)的旨意,从太阳神阿波罗(Apollo)的神殿窃取火种赐给人类。由于火种已经广播人间无法回收,宙斯只好下令人类在点燃火种之前,必须要先向他祭祀致敬。久而久之,这便衍生了奥运会开幕式上隆重的点燃圣火仪式。

A: Look over there! The torch is heading this way.

B: Oh! This is one of my favorite parts of the ceremony.

A: What will happen next?

B: He will light the Cauldron with the torch and release white doves which symbolize peace.

甲:你看那边! 圣火朝着这个方向来了。

乙:噢! 这是典礼当中我最喜欢的部分之一。

甲:接下来会发生什么事?

乙:他会用火炬点燃圣火,接着放飞象征和平的白鸽。

体育英语频道

1. torch [tɔ:tʃ] *n.* 火炬

The last bearer of the Olympic Torch Relay is kept secret until the last moment.

奥运圣火的最后一位传递者会保密到最后一刻才揭晓。

* bearer ['beərə] *n.* 持有者(此处指传递者)

relay [ri'leɪ] *n.* 接力赛传递, 传播

2. light [laɪt] *vt.* 点燃

动词三态为: light, lit [lɪt] / lighted ['laɪtɪd], lit / lighted.

I was so touched that I cried the moment Muhammad Ali lit the torch.

拳王阿里点燃圣火的那一刻我感动得哭了。

3. cauldron ['kɔldrən] *n.* 圣火台

4. release [rɪ'liːs] *vt. & n.* 释放

The release of the white doves is one of the traditions of the Olympic Games.

放飞白鸽是奥运的传统之一。

5. dove [dʌv] *n.* 鸽子

6. symbolize ['sɪmbəlaɪz] *vt.* 象征

In literature, a lamb often symbolizes innocence.

羔羊在文学中经常象征纯真。

* lamb [læm] *n.* 羔羊

innocence ['ɪnəsns] *n.* 纯真



有氧补给站

1. interlocking [ˌɪntəˈlɒkɪŋ] *a.* 连锁的

The Olympic flag has five interlocking rings, which represent the five continents of the world.

奥运会旗有 5 个连锁相扣的圆环,这 5 个圆环代表世界五大洲。

* represent [ˌreprɪˈzent] *vt.* 代表

continent [ˈkɒntənənt] *n.* 大陆,洲

2. the Olympic village 奥运村

All the athletes are supposed to stay in the Olympic village.

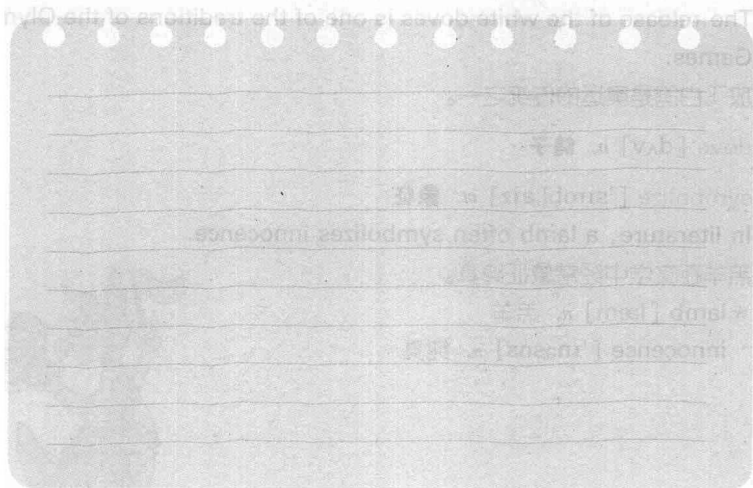
全体运动员都必须留宿在奥运村。

3. the Olympic oath 奥运誓约

oath [oθ] *n.* 誓约

All the athletes must take the Olympic oath before the games start.

所有的运动员都必须在奥运比赛之前宣誓。



Unit 3 水上运动(一)——跳水

Aquatics (1) — Diving



体育小百科



跳水运动结合了体操以及游泳,是奥运会比赛项目中最受观众欢迎的运动之一。1904 年第三届的美国圣路易奥运会首次将男子跳水列入正式比赛项目,女子跳水则于 1912 年的瑞典斯德哥尔摩奥运会首度亮相。

A: Cindy didn't even make a splash when she dove into the water.

B: A perfect entry. She has been practicing since her childhood.

A: If I tried to do a twist like that, I'm sure I'd do a belly flop.

B: I'm sure you wouldn't get a perfect 10.

甲:辛蒂跳进水里时几乎没有溅水声。

乙:真是完美的入水。她从小就开始练习,从没间断过。

甲:如果我做一个像那样的转身,一定会是肚皮先落水。

乙:我肯定你得不到满分。

体育英语频道

1. aquatics [ə'kwætiks] *n.* 水上运动

2. splash [splæʃ] *n.* 溅水的声音

make a splash 发出溅水声;引起轰动

Toby fell in the river and made a huge splash.

托比掉进河里,发出很大的溅水声。

Julia Roberts made quite a splash in the movie "Pretty Woman".

茱丽亚·罗伯茨在电影《美丽俏佳人》中声名大噪。

3. dive [daɪv] *vi.* 跳水;潜水

三态为:dive, dived / dove [dɒv], dived / dove.

Marcus jumped off the cliff into the water.

马克斯从悬崖跳下,跃进水里。

* cliff [klɪf] *n.* 悬崖

The submarine slowly dived into the sea.

潜艇缓缓地潜入到海里。

submarine ['sʌbmə,ri:n] *n.* 潜水艇

4. entry ['entri] *n.* 入水

A perfect entry with no splash is called a "rip".

不带溅水声的完美入水叫做“压水花”。

5. a twist [twɪst] *n.* 转身

Jessie did a flip with two twists.

杰西做了一个两次转身空翻。

flip [flɪp] *n.* 空翻

6. a belly flop 水平角度落水

belly ['belɪ] *n.* 腹部

flop [flɒp] *n.* 噗通声

